

KANZLEI IM ZENTRUM

Notar Lutz Franke, Karlsburg 2, 27568 Bremerhaven
Telefon (0471) 391 99-50 - Telefax (0471) 391 99-99
franke@kanzlei-im-zentrum.de

Contract of sale of an apartment / a plot of land

Kaufvertrag über ein Grundstück / eine Wohnung

This information sheet serves for the preparation of the contract.

Dieses Infoblatt dient der Vorbereitung des Vertrages und ermöglicht Ihnen, einen Überblick über die benötigten Informationen zu gewinnen. Wir bitten vorab um die Übersendung des Infoblattes.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

<i>Seller (Verkäufer)</i>	<i>Seller 1 (Verkäufer 1)</i>	<i>Seller 2 (Verkäufer 2)</i>
Surname (Name)		
Name (Vorname)		
Name at birth (Ggf. Geburtsname)		
Date of birth (Geburtsdatum)		
Street, house number (Straße Haus-Nr.)		
Postal code, location (PLZ Ort)		
[tax identification number (Steuerl. Identifikations-Nr. (11 Ziffern))]		
Phone number (Telefon)		
Email		
Nationality (Staatsangehörigkeit)		
Marital status (Familienstand ledig/verheiratet/ geschieden/verwitwet)		

[Wenn Sie verheiratet und Alleineigentümer der Immobilie sind: Gibt es einen Ehevertrag, mit dem der Güterstand geändert wurde?]		
[Wenn es keinen Ehevertrag gibt und Sie Alleineigentümer der Immobilie sind: Handelt es sich um eine Verfügung über Ihr wesentliches Vermögen?]		

Buyer (Käufer)	Buyer 1 (Käufer 1)	Buyer 2 (Käufer 2)
Surname (Name)		
Name (Vorname)		
Name at birth (Ggf. Geburtsname)		
Date of birth (Geburtsdatum)		
Street, house number (Straße Haus-Nr.)		
Postal code, location (PLZ Ort)		
tax identification number (Steuerl. Identifikations-Nr. (11 Ziffern))		
Phone number (Telefon)		
Email		
Nationality (Staatsangehörigkeit)		
Marital status (Familienstand ledig/verheiratet/ geschieden/verwitwet)		
[Wenn Sie verheiratet sind die Immobilie allein erwerben: Gibt es einen Ehevertrag, mit dem der		

Güterstand geändert wurde? Gibt es einen Ehevertrag?]		
[Wenn es keinen Ehevertrag gibt: Handelt es sich bei dem Erwerber der Immobilie über eine Verfügung über Ihr wesentliches Vermögen?]		
Purchasing relationship (Erwerbsverhältnis)	Sole property (Alleineigentum) _____ at (zu) _____ % in GbR _____	Sole property (Alleineigentum) _____ at (zu) _____ % in GbR _____

Plot / apartment (Grundstück/Wohnung)	
Type (Typ)	Undeveloped plot (unbebautes Grundstück) _____ Family house (Einfamilienhaus) _____ Apartmenthouse (Mehrfamilienhaus) _____ Condominium (Eigentumswohnung) _____ Garage (Garage) _____
Local court (Amtsgericht)	
Land register / land register sheet (Grundbuch / Blatt)	
Location, address (Lage / Anschrift)	
Loads in the land register (Belastungen)	Unencumbered (lastenfrei) _____ Must be cleared (müssen gelöscht werden) _____
Monument protection (Denkmalschutz)	Yes (Ja) _____ No (Nein) _____
Year of construction (Baujahr des Gebäudes)	Vacant house (leerstehend) _____ Inhabited by the seller (vom Verkäufer bewohnt) _____ rented house (vermietet) _____
Property manager (Verwalter)	

Maintenance reserve (Instandhaltungsrücklage in € (gem. letzter Jahresabrechnung))	
--	--

Purchase price (Kaufpreis)	
Total Purchase price in Euro (Kaufpreis insgesamt in €)	
Items sold with the object (furniture, lamps) (Mitverkaufte bewegliche Gegenstände (z.B. Möbel, Lampen etc.))	
Value of the items (Wert der beweglichen Gegenstände (im Kaufpreis enthalten))	
Seller's account (Konto des Verkäufers)	IBAN
Purchase price financing (Wird der Kaufpreis finanziert?)	
Due date (Fälligkeit (beabsichtigter Zahlungstermin))	
Transfer of ownership (Besitzübergang (beabsichtigter Übergabetermin))	
Real estate agent (Makler)	No (Nein) ____ Yes (Ja)____ If so, who pays the commission? (Falls ja, Provision zahlt): Seller (Verkäufer) _____ % (inkl. MwSt.) Purchaser (Käufer) _____ % (inkl. MwSt.)

Other information (Sonstige Angaben)

--

Draft to seller (Entwurf an Verkäufer)	Draft to Purchaser (Entwurf an Käufer)	Draft to Real estate agent (Entwurf an Makler)
Post	Post	Post
Telefax-Nr.	Telefax-Nr.	Telefax-Nr.
Email	Email	Email